

Orientación sobre exposición al COVID-19 basada en escenarios para escuelas, guarderías y programas para niños y Juventud

Marzo del 2021

Escenario	Acción	Comunicación
El niño(a) o un miembro del personal tiene síntomas del Covid-19	<p>Mandele(s) a casa y recomiende que se realice(n) la prueba del Covid-19 lo más pronto posible.</p> <p>El grupo, o cohorte¹ permanece abierto</p>	<p>Reforzar la importancia del distanciamiento social, la higiene de manos, el uso de cubre-bocas y checarse en caso de síntomas</p>
El niño(a) o un miembro del personal ha tenido un contacto cercano ² con alguien que ha sido diagnosticado con Covid-19	<p>Mandele (s) a casa con instrucciones de hacer cuarentena durante 10 días después de la última exposición. Observe por síntomas por 14 días. Recomiendele (s) hacerse la prueba antes de volver, al menos 8-10 días después de la última exposición (antes si aparecen síntomas).³</p> <p>La cohorte, o grupo o aula, permanece ABIERTA.</p>	<p>Considere notificar al personal y a las familias de los niños en el grupo usando la carta-templete: "Advertencia de contacto"</p>
El niño o un miembro del personal ha confirmado que tiene una infección por COVID-19	<p><i>Notifique a La Oficina de Salud Pública del Condado de Sonoma (antes de llamar complete la forma "herramienta de recolección") Llame al (707)-565-4566 o email Phnurse@sonoma-county.org</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Manténgale en casa con instrucciones de que se aisle durante al menos 10 días después de que aparecieron los primeros síntomas. y que estén libres de fiebre por > 24 horas sin hacer uso de medicamentos (como Tylenol o Motrin), y que los síntomas hayan mejorado. <ul style="list-style-type: none"> • Si no hay síntomas, haga que se quede(n) en casa por 10 días a partir del día en que se hicieron la prueba • Identifique contactos cercanos, que probablemente incluye a todo el grupo de la persona con COVID-19 <ul style="list-style-type: none"> • Indique que deben estar en cuarentena durante 10 días después de la última exposición. • Se recomienda encarecidamente⁴ que las personas expuestas se hagan la prueba de COVID-19 a los 8-10 días después de la última exposición, o antes si se presentan síntomas. • Limpie y desinfecten los lugares donde la persona con COVID-19 pasó un tiempo significativo. <p>El grupo debe estar CERRADO al público durante 10 días después de la última exposición. Los grupos que no han sido expuestos pueden permanecer accesibles.</p>	<p>Notifique al personal y a las familias de los niños que son contactos cercanos utilizando la carta-templete "Advertencia de Contacto Cercano"</p> <p>Notifique al resto del personal y a las familias de los niños sobre el caso de COVID-19 utilizando la carta-templete: "Carta de advertencia de exposición general"</p>

¹ Una cohorte se define como un grupo estable con una membresía fija que permanece unido para todas las actividades (por ejemplo, almuerzo, recreo) y evita el contacto cercano con otras personas o cohortes.

² Ver la definición de los CDC de "contacto cercano": <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/contact-tracing/contact-tracing-plan/appendix.html#Key-Terms>

³ También se recomienda encarecidamente realizar una prueba inicial para el niño o el personal tan pronto como se identifique un contacto cercano de Covid-19 para evitar una mayor propagación dentro de la cohort o grupo. Si es negativo, necesita repetirse los días 8-10 de la cuarentena de 10 días

⁴ No deben tener síntomas al regresar y deben tener una prueba con resultado negativo en ó después del octavo día de haber sido expuestos al virus. Cuando los estudiantes o el personal hacen la prueba antes del octavo día, ó no se hacen ninguna prueba, entonces, serán liberados de la cuarentena 14 días después de la exposición al virus, siempre y cuando no presenten síntomas de COVID-19. Si durante la cuarentena desarrollan síntomas y ni así se hacen la prueba, entonces tendrán que hacer 10 días adicionales de aislamiento.

Criterios de regreso a la escuela para los niños y el personal en escuelas, guarderías y otros programas sirviendo a los jóvenes, después de los síntomas de COVID-19, contacto cercano o caso de COVID-19 confirmado

Escenario	Criterio
<p>El niño o el personal tiene una prueba negativa después de los síntomas del COVID-19 o se ha realizado un diagnóstico alternativo por un proveedor de atención médica</p>	<p>Siga la política para enfermedades establecida en su institución para otras enfermedades (no COVID-necesariamente). Por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Que no tenga fiebre durante 24 a 72 horas sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre • Que no tenga náuseas, vómitos o diarrea durante 24 a 72 horas sin el uso de un medicamentos para las náuseas o la diarrea • Que esté lo suficientemente bien para participar en actividades rutinarias • Observe otros criterios determinados por el sitio. <p>Siga cualquier criterio adicional determinado por el proveedor de atención médica del paciente, si es aplicable.</p>
<p>El niño o el personal tiene síntomas del COVID-19, no se ha hecho la prueba para el COVID-19, y no ha recibido un diagnóstico alternativo de un proveedor médico</p>	<p>Quédese en casa hasta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Que hayan pasado 10 días desde la aparición de los síntomas, Y • Que la persona no haya tenido fiebre durante 24 horas sin el uso de medicamentos reductores de fiebre, Y • Que los síntomas hayan mejorado
<p>El niño o el personal tiene síntomas del COVID-19 y se hizo la prueba, pero todavía está esperando el resultado de la prueba</p>	<p>Quédese en casa hasta que la persona haya recibido el resultado de la prueba y se pueda determinar cómo proceder.</p>
<p>El niño o el personal tuvieron una prueba positiva del COVID - 19, confirmado (con o sin síntomas)</p>	<p>Quédese en casa hasta que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hayan pasado 10 días desde la aparición de los síntomas, Y • Que la persona no haya tenido fiebre durante 24 horas sin el uso de medicamentos reductores de fiebre, Y • Que los síntomas hayan mejorado • Si no hay síntomas, quédese en casa hasta que hayan pasado 10 días desde de la fecha de la prueba. <p>Una carta del médico <u>no</u> anula estos criterios.</p>
<p>El niño o el personal tuvieron contacto cercano con alguien con COVID-19 confirmado.</p>	<p>Quédese en casa durante 10 días después de la última exposición. No debe tener síntomas al regresar y debe tener un resultado negativo al ó despues del octavo día. Si no se hizo la prueba, debe completar 14 días de cuarentena sin presentar síntomas. Si durante éste tiempo desarrolla síntomas y no se hace ninguna prueba, entonces tendrá que completar 10 días adicionales de aislamiento.</p> <p>Si una persona tiene contacto cercano continuo con alguna persona infectada con COVID-19 (por ejemplo: el papá o el hermano), entonces, dicha persona debe hacer 10 días adicionales de cuarentena luego de que la persona afectada for Covid-19 haya dejado se ser infeccioso(a). En la mayoría de los casos, esto resulta en un total de 20 días después de que la persona contagiada con COVID-19 comenzó con síntomas por primera vez o tuvo una prueba positiva.</p>

HERRAMIENTA PARA RECOLECTAR INFORMACION EN EL SITIO AFECTADO

Cuando el personal escolar o el estudiante tiene(n) un resultado positivo para el COVID-19

El propósito de este formulario es recopilar información para ayudar a prevenir o mitigar la propagación del COVID-19 en escuelas, guarderías, y programas escolares para niños y jóvenes. Al enterarse de que, ya sea el personal, algún(os) estudiante(s) o visitante(s) ha(n) dado positivo a la prueba del COVID-19:

1. Llame a La Oficina de Salud Pública del Condado de Sonoma al (707) 565-4566, o envíe un correo electrónico a phnurse@sonoma-county.org. El siguiente formulario puede ayudarle a organizar la información ANTES de llamar y solicitar una consulta.
2. DESPUÉS de consultar con La Oficina de Salud Pública del Condado de Sonoma, se le puede pedir que ayude a identificar contactos cercanos. Vea el templete de la carta-muestra, a continuación.

Al realizar entrevistas con posibles contactos cercanos y explicar que pueden haber estado expuestos al COVID 19, **no revele la identidad de la persona que dio positivo en la prueba**, como lo exige la Ley de Estadounidenses con Discapacidades y la Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia (Family Education Rights and Privacy Act, FERPA).

Nombre de la persona que dio positivo o de la persona con un caso sospechoso:		Fecha de nacimiento:
La persona es: <input type="checkbox"/> Personal <input type="checkbox"/> Estudiante <input type="checkbox"/> Contratista <input type="checkbox"/> Voluntario <input type="checkbox"/> Visitante		
Dirección:		N.º de teléfono:
Puesto o Posición: (si no es un estudiante)	Escuela, Oficina o Departamento:	
Primer día en el que aparecieron los síntomas:		
Tipo de síntomas: (marque todas las respuestas pertinentes)		<input type="checkbox"/> VERIFIQUE SI NO HAY SÍNTOMAS
<input type="checkbox"/> fiebre superior a 100.4 F o 38 C <input type="checkbox"/> tos <input type="checkbox"/> dolor de garganta <input type="checkbox"/> dificultad para respirar <input type="checkbox"/> escalofríos	<input type="checkbox"/> dolor de cabeza <input type="checkbox"/> dolores corporales <input type="checkbox"/> fatiga <input type="checkbox"/> pérdida de olfato o gusto <input type="checkbox"/> otro:	<input type="checkbox"/> náuseas o vómito <input type="checkbox"/> diarrea <input type="checkbox"/> secreción nasal <input type="checkbox"/> congestión
Último día(s) en el sitio / en la escuela / el trabajo:		
¿Ciudad/ubicación donde se realizó la prueba del COVID-19?	¿Fecha de la prueba del COVID-19?	Resultados de la prueba del COVID-19: <input type="checkbox"/> Positivo <input type="checkbox"/> Negativo <input type="checkbox"/> Pendiente/Sospechoso

Persona que completó este formulario/puesto:	Información de contacto (teléfono/ correo electrónico):	Fecha:
--	---	--------

CARTA DE ADVERTENCIA DE CONTACTO CERCANO

Para ser enviada al personal y a las familias de los niños que están en grupos CERRADOS y estuvieron en contacto cercano con un caso positivo de COVID-19

Fecha:

Estimados padres, tutores y personal del aula _____,

Cierta persona en _____ recientemente obtuvo un resultado positivo en el examen del COVID-19. Usted o su hijo(a), ha(n) sido identificado(s) como alguien que estuvo en contacto cercano con dicha persona y entonces, ud(s) podrían estar en riesgo de desarrollar COVID-19.

COVID-19 es una enfermedad causada por un virus que puede transmitirse a otras personas cuando una persona infectada tose, estornuda o está en contacto cercano con otras personas. Los síntomas del COVID-19 pueden incluir:

- Tos
- Fiebre
- Dificultad para respirar
- Náuseas, vómitos o diarrea
- Dolor de cuerpo
- Dolor de cabeza
- Dolor de garganta
- Rinorrea (nariz humeda, moquienta)
- Reciente pérdida del sentido del gusto ó del olfato

Algunas personas diagnosticadas con COVID-19 no tienen ningún síntoma, pero aún pueden transmitir el virus a otras personas. Las personas con COVID-19 son contagiosas durante durante 10 días contados después de que comenzaron sus síntomas. O si no presentan síntomas, entonces, durante 10 días después del día en que se hicieron la prueba. Pueden pasar hasta dos semanas después de una exposición al virus para que se desarrolle el COVID-19. Las personas que han estado expuestas al COVID-19 deben permanecer en cuarentena y no asistir al trabajo ni a la escuela durante 10 días después de la última vez que estuvieron expuestas y la observación de síntomas se debe de continuar por los siguientes 4 días. Para obtener más información sobre lo que significa estar en cuarentena, visite: www.socoemergency.org.

Como medida de precaución, hemos cerrado temporalmente las aulas afectadas por un período de 10 días después de la última exposición al virus conocida, y se re-abrirán hasta el DD-MM-AAAA. Entendemos muy bien que este hecho puede ser una dificultad para muchos. Sin embargo, ésta medida nos ayuda a asegurar que no haya más transmisión del COVID-19. Durante su tiempo de cuarentena, **Usted y / o su hijo (a) no pueden ir a otra guardería, o escuela, o campamento o otro programa escolar, sino hasta que usted o su hijo (a) hayan completado su cuarentena que es de 10 días.**

Si usted o alguien en su hogar tiene(n) actualmente síntomas del COVID-19: comuníquese con su médico para informarle de sus síntomas y dígame que recientemente tuvo una exposición al COVID-19. Si necesita ayuda para hacerse una prueba del COVID-19 por favor visite <https://socoemergency.org/emergency/novel-coronavirus/testing-and-tracing/>

Si ninguna persona en su hogar tiene síntomas del COVID-19: pero creen o saben que se expusieron al virus, le recomendamos muy enfáticamente se hagan la prueba del COVID-19 entre los días 8-10 después de la exposición al virus. Las pruebas realizadas demasiado pronto pueden no ser confiables y dar un resultado negativo, y éste resultado negativo, no significa que la persona no pueda desarrollar COVID-19 más adelante durante su período de cuarentena. Debido a que algunas personas con COVID-19 no presentan síntomas, cuando las pruebas se realizan demasiado pronto o cuando de plano no se hacen la prueba, ésto aumenta el riesgo de que la persona sea contagiosa sin siquiera saberlo, aunque hayan hecho la cuarentena. Hacerce la prueba en el día adecuado es esencial para asegúrese de que cuando re-abramos nuestro salón de clases, entonces haya un riesgo mínimo para los estudiantes y el personal.

Gracias por su paciencia y comprensión mientras trabajamos juntos para mantener a nuestra comunidad segura.

Sinceramente,

Escuela / Guardería / Sitio preescolar

CARTA DE ADVERTENCIA DE EXPOSICIÓN GENERAL
Para enviar a todo el resto del personal escolar y a las familias de los alumnos
en grupos ABIERTOS, sobre algún caso de COVID-19 (es decir, para enviar a
quienes NO fueron contactos cercanos)

Fecha:

Estimados padres, tutores y personal:

Recientemente se identificó a una persona con COVID-19 en _____. **En este momento no creemos que usted o su niño(a) fue o fueron expuesto(s)**. Le notificaremos de inmediato si esto cambia. Mientras tanto, las aulas afectadas estarán cerradas por cuarentena durante 10 días, como medida de precaución. No obstante, el salón de clases de usted o de su hijo(a) que NO ha sido afectado, permanecerá abierto.

Si bien es posible que usted o su hijo(a) no hayan tenido ninguna exposición conocida al COVID-19, éste virus todavía está presente en nuestra comunidad y nosotros queremos exhortarle a que siga tomando los pasos necesarios para mantenerle seguro(a) a usted y a quienes le rodean. Estos pasos incluyen practicar la distancia social con las personas que no viven en su hogar, lavarse las manos con frecuencia y usar un cubre-boca o máscara cuando esté(n) en público.

También le pedimos que esté(n) pendiente de los síntomas del COVID-19 y que se revise a sí mismo(a) o a su hijo(a) para detectar posibles síntomas del COVID-19 antes de que vaya a trabajar o la escuela. Los síntomas del COVID-19 incluyen:

- Tos
- Fiebre
- Dificultad para respirar
- Náuseas, vómitos o Diarrea
- Dolor de cuerpo
- Dolor de cabeza
- Dolor de garganta
- Rinorrea (nariz humeda, moquienta)
- Reciente pérdida del sentido del gusto o del olfato

Si usted o su hijo(a) experimentan alguno de estos síntomas, **quédense en casa** y no regresen a la escuela o trabajo. Póngase en contacto con su proveedor de atención médica y solicítele una prueba para el COVID-19.

Gracias por ayudarnos a mantener segura a nuestra comunidad.

Sinceramente,
Guardería / Preescolar / Sitio escolar

CARTA DE ADVERTENCIA DE CONTACTO DE UN CONTACTO

Para enviar a todo el resto del personal y familias sobre alguien en cuarentena por exposición fuera de la escuela en la que no hubo exposición al personal o los estudiantes.

Fecha:

Estimados padres / tutores y personal del aula _____:

Queremos que tanto los estudiantes como el personal escolar estén seguros. Un estudiante o miembro del personal del salón de clases de su hijo (a) ha(n) estado en contacto con una persona que obtuvo un resultado positivo del COVID-19. Ese estudiante o miembro del personal ha recibido instrucciones de quedarse en casa en cuarentena hasta que sea seguro para ellos y los demás regresar a la escuela. No hemos identificado ningún riesgo para usted o su hijo(a) en este momento.

El aula de su hijo(a) permanecerá abierta. **Usted o su hijo(a) aún pueden asistir a la escuela.**

Le informaremos si algo cambia. Mientras tanto, continúe observando a su hijo(a) para detectar si es que hay síntomas y permanezca(n) en casa si resulta(n) enfermo(s). Comuníquese con su proveedor de atención médica si tiene otras preguntas. Los síntomas del COVID-19 incluyen:

- Tos
- Fiebre
- Dificultad para respirar
- Náuseas, vómitos o Diarrea
- Dolor de cuerpo
- Dolor de cabeza
- Dolor de garganta
- Rinorrea (nariz humeda, moquienta)
- Reciente pérdida del sentido del gusto o del olfato

Gracias por ayudarnos a mantener la seguridad de nuestra escuela y comunidad.

Sinceramente,

Escuela / Guardería / Sitio preescolar



¿Qué significa estar en aislamiento en el hogar?

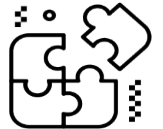
Quedarse en casa excepto para recibir atención médica.



Debe restringir las actividades fuera de su hogar, excepto para obtener atención médica. No vayas a trabajo, escuela o áreas públicas. No use transporte público, transporte compartido o taxis. Necesitará hacer arreglos para que le envíen comida y artículos para el hogar a su hogar. Si necesita ayuda con esto, por favor déjanos saber.

Manténgase alejado de otras personas en su casa.

Tanto como sea posible, debe permanecer en una habitación específica y lejos de otras personas en su casa. Además, debería usar un baño aparte, si está disponible.



Use una mascarilla.



Usted debería usar una mascarilla cuando esté cerca de otras personas (p. ej., compartiendo una habitación o un vehículo) y antes de entrar al consultorio de un proveedor de atención médica. Si no puede usar una mascarilla (por ejemplo, porque le causa dificultad para respirar), las personas que viven con usted no deberían permanecer con usted en la misma habitación, o deberían ponerse una mascarilla si entran a su habitación.

Cubra su toses y estornudos.

Cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo al toser o estornudar. Tire los pañuelos usados en un forrado bote de basura y lávese las manos con agua y jabón durante al menos 20 segundos. Si agua y jabón no están disponibles, lávese inmediatamente las manos con un desinfectante para manos a base de alcohol que contiene al menos 60% de alcohol, cubriendo todas las superficies de sus manos y frotándolas juntas hasta que sientan seco. El jabón y el agua deben usarse preferentemente si las manos están visiblemente sucias.



Lávese las manos.



Lávese las manos con frecuencia con agua y jabón durante al menos 20 segundos. Si no hay agua y jabón disponible, lávese las manos con un desinfectante para manos a base de alcohol que contenga al menos 60% de alcohol, cubriendo todas las superficies de sus manos y frotándolas hasta que se sientan secas. Jabón y agua son mejores si tus manos están visiblemente sucias. Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca sin lavar manos.

Evite compartir artículos personales del hogar.

No debe compartir platos, vasos, utensilios para comer, toallas o artículos de cama con otras personas en su casa. Después de usar estos artículos, se deben lavar a fondo con agua y jabón.



Vigilar los síntomas.



Busque atención médica inmediata si los síntomas empeoran. Antes de buscar atención, llame a su proveedor de atención médica y dígame que tiene o que podría tener COVID-19. Póngase una máscara facial antes de ingresar a las instalaciones. Estos pasos ayudarán al consultorio del proveedor de atención médica para evitar que otras personas se infecten o se expongan. Pídale a su proveedor de atención médica que llame al Departamento de Salud Pública del Condado de Sonoma (707) 565-4566. Si necesita atención médica de emergencia llame al 911 y asegúrese de decirles que tiene o que podría tener COVID-19.

Si tiene preguntas o tiene dificultades para mantener su aislamiento comuníquese con el Departamento de Salud Pública del Condado de Sonoma al (707) 565-4566.



¿Qué significa estar en cuarentena?

Quedarse en casa excepto para recibir atención médica.



Debe restringir las actividades fuera de su hogar, excepto para obtener atención médica. No vaya a trabajo, escuela o áreas públicas. No use transporte público, transporte compartido o taxis. Necesitará hacer arreglos para que le envíen comida y artículos para el hogar a su hogar.

Vigilar los síntomas.

Busque atención médica inmediata si presenta síntomas que incluyen fiebre de 100.0° F o más, sensación de fiebre, tos o dificultad para respirar. Antes de buscar atención, llame a su proveedor de atención médica y dígales que está en cuarentena por exposición potencial a COVID-19. Póngase una máscara facial antes de ingresar a las instalaciones. Estos pasos ayudarán al consultorio del proveedor de atención médica para evitar que otras personas se infecten o se expongan. Pídale a su proveedor de atención médica que llame al Departamento de Salud Pública del Condado de Sonoma (707) 565-4566. **Si necesita atención médica de emergencia llame al 911** y asegúrese de decirles que puede haber estado expuesto a COVID-19.



Lávese las manos.



Lávese las manos con frecuencia con agua y jabón durante al menos 20 segundos. Si no hay agua y jabón disponible, lávese las manos con un desinfectante para manos a base de alcohol que contenga al menos 60% de alcohol, cubriendo todas las superficies de sus manos y frotándolas hasta que se sientan secas. Jabón y agua son mejores si tus manos están visiblemente sucias. Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca sin lavar manos.

Evite compartir artículos personales del hogar.

No debe compartir platos, vasos, utensilios para comer, toallas o artículos de cama con otras personas en su casa. Después de usar estos artículos, se deben lavar a fondo con agua y jabón.



Cubra su toses y estornudos.



Cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo cuando tosa o estornude. Tire los pañuelos usados en un forrado bote de basura y lávese las manos con agua y jabón durante al menos 20 segundos. Si hay agua y jabón no disponible, lávese inmediatamente las manos con un desinfectante para manos a base de alcohol que contiene al menos 60% de alcohol, cubriendo todas las superficies de sus manos y frotándolas juntas hasta que sientan seco. El jabón y el agua deben usarse preferentemente si las manos están visiblemente sucias.

Si tiene preguntas o tiene dificultades para mantener su cuarentena, comuníquese con el Departamento de Salud Pública del Condado de Sonoma al (707) 565-4566.